



20405 SW 95th Ave, Tualatin, OR 97062
<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

Johanna Cena, Principal 503.431.4800
April 1, 2011

Desde la Oficina de la Directora -

Espero que hayan tenido un descanso de primavera maravilloso y lo hayan disfrutado con su hijo (a). Ahora que estamos de regreso a la escuela estaremos revisando expectativas de comportamiento con los estudiantes. Esta semana fue "La Semana del Espíritu Escolar" (Spirit Week) así que las clases pudieron ganar 50 garras de panteras (panther paws) por buen comportamiento para poder participar en la disfrazada de los años 50s el día de hoy. Esto coincide con nuestra Noche Familiar de Bingo la cual estará patrocinada por nuestra PTA esta noche de 6:00-8:00 p.m. en nuestra escuela.

También no se le olvide RSVP (en la página 2) para la Noche de Ciencias Familiar OMSI. El Museo de Ciencias e Industrias de Oregon estará abierto de forma gratis para todas las familias de Tualatin Elementary el lunes 11 de abril, 6:00-8:00 p.m. Habrá transportación saliendo de la escuela de 5:15 p.m. Esta es una tarde maravillosa de manera gratis para la familia—por favor únanos.

Es casi seguro que muchos de Uds. Han oído o leído acerca de incidentes acerca de intimidación en las escuelas en el país. En Tualatin Elementary tomamos esto muy seriamente y hemos implementado un sistema de intervención de tres pasos llamado "para-camina-habla" (stop-walk-talk), para prevenir el comportamiento de intimidación en nuestra escuela. El primer paso del sistema es para que las víctimas de intimidación les digan a los intimidadores que paren y/o le hagan una señal con la mano para que le digan que paren durante el conflicto. Si eso no funciona y la intimidación continúa, se anima a que los estudiantes le hablen a un adulto dentro de la escuela el cual reportará el incidente y le ayude a resolver el problema y cambie el comportamiento problemático. Los maestros revisarán lecciones específicas con los niños para que entiendan lo que se siente al ser intimidado, como es y que hacer si son testigos o experimentan intimidación.

Los estudiantes de 3er, 4º y 5º grados comenzarán con la segunda ronda de la Examinación Estatal de Conocimiento de Oregon (Oregon Assessment of Knowledge-OAKS por sus siglas en Inglés) la semana del 11 de abril. A los estudiantes se les da tres oportunidades para tomar la examinación en la computadora. Por favor asegúrese de que el estudiante tenga suficiente descanso antes de que tomen el examen.

Gracias por toda su ayuda continua.

Tenga un gran fin de semana.

--Dr. Johanna Cena

Hoja de Ubicación de Estudiantes

Las peticiones de ubicación de estudiantes para el año escolar 2011-2012 están disponibles ahora en la oficina. Estas necesitan ser llenadas y regresadas a la oficina no más tarde del viernes 8 de abril.

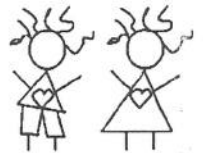


Fotos de Primavera

El día de fotografía de Primavera ya viene el día viernes 29 de abril. No se debe dinero ese día. Información más adelante.

TEAF

Última Información: todavía puede entregar las formas de registro de las clases de primavera de TEAF las cuales serán llenadas si el espacio lo permite. Por favor note un cambio— Adv. Ukestra son los MARTES, no los miércoles como se publicó. Si tiene cualquier pregunta por favor llame a Lois Haag al 503-431-4804. Las clases de primavera comienzan la semana del 11 de abril.



¡Día de los Niños!

Todos están invitados a celebrar el Día de los Niños en Tualatin Elementary el viernes 29 de abril de 5:30 a 8:30 p.m. Tendremos comida, juegos, baile y una rifa para un Xbox 360 Kinect que incluye un juego. Una bicicleta y muchos otros artículos serán también rifados. Los boletos de la rifa son de \$2 cada uno. Si le gustaría ayudar, hacer una donación, vender o comprar boletos contacte África Ramírez al 971-322-4779 aramirezlopez@ttsd.k12.or.us.

Centro Literario

¿Su hijo participa en un grupo de intervención de Centro Literario? ¿Le da curiosidad acerca de lo que sucede en ese tiempo? El miércoles 27 de abril, UD. Tendrá la oportunidad de observar a su hijo en acción. Contacte a Christy Shaver al 503-431-4765 o cshaver@ttsd.k12.or.us para mas información.

Servicios de Salud para todos los estudiantes de TTSD!

El Centro de Salud Escolar ofrece clínicas para todos los estudiantes en el Distrito Escolar de Tigard-Tualatin. Localizado en lado sureste del campus de la Preparatoria Tigard, la clínica provee servicios de salud física, mental y preventivo. Se hacen citas para niños enfermos, vacunas, o exámenes físicos para deportes. Se aceptan la mayoría de los planes de salud, incluyendo Oregon Health Plan. A nadie se le negara el acceso debido a la imposibilidad de pagar. La clínica esta abierta los días de escuela de lunes a jueves., 10:00 a.m.-4:00 p.m. Llame al 503-431-5775 por una cita.

Actividades y Eventos

- 4/1 Asamblea de Baile de los 50s, 1:30-2:00 p.m.
- HOY "Noche de Bingo Bop Bop", 6:00-8:30 p.m.
- 4/4 Reuniones de Art Lit en el salón de arte
1:30-2:25 p.m. o 6:00-7:00 p.m.
- 4/5 Reunión La Pac, 4:30-5:30 p.m.
- Reunión de PTA en la Biblioteca, 7:00-8:30 p.m.
- 4/8 Noche Japonesa en la Preparatoria Tigard,
5:30-8:30 p.m.
- 4/11 Noche Familiar de Ciencia OMSI, 6:00-8:00 p.m.
- 4/15 **NO HAY ESCUELA** -- Día de Trabajo para Maestros
- 4/27 Día del Centro Literario de Tualatin Elementary
- 4/28 Concierto de Oregon de 4th Grado, 6:30 p.m., Gimnasio
de Tualatin Elementary (incluyendo la Clase de la Srita.
LePore)
- 4/29 Día de Fotos de Primavera
Día de los Niños a Tualatin Elementary, 5:30-8:30 p.m.

¡Noche de Familiar de Ciencias OMSI!

¡Que gran oportunidad! El lunes 11 de abril, 6:00-8:00 p.m. OMSI abrirá sus puertas para los estudiantes de Tualatin Elementary y Metzger Elementary exclusivamente. La admisión es gratis y habrá transportación provída por nuestra escuela si le gustaría usarla! Mantenga el ojo en futuras ediciones del "Telegraph" para mas información.

¡Sí! Nuestra familia atenderá a la noche de OMSI el 11 de abril.

Nombre de la familia _____

Tendremos _____ personas en el camión

NO iremos en el camión _____



¡¡¡HOY EN LA NOCHE!!!

¡Bee-Bop Bingo por Dólares!

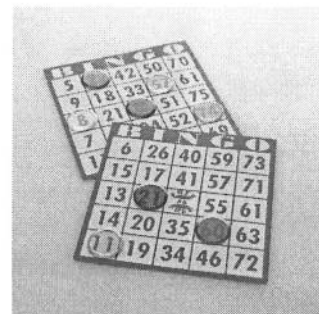
Bee-bop, doo-wop, y a-ram-a-lam-a-ding-dong!

¡¡HOY EN LA NOCHE!! PTA esta levantando fondos y una noche familiar, "Bee-Bop Bingo por Dólares"-no es broma! Ven y juega de manera divertida juegos de bingo con la familia entera, gana premios, come pizza, baila con la música de 1950, y échale un ojo nuestras rifas y artículos de subasta silenciosa.

Llega a las 6 p.m. por comida y diversión...el primer juego de Bingo comienza a las 6:30 p.m. Terminaremos con el anuncio de nuestros mejores postores a las 8:15 p.m.

¿Como le gustaría a su estudiante ser "Director por un Día"? ¿Disfrutaría su estudiante tener almuerzo con el equipo completo de su nivel de grado? ¿Cómo padre, le gustaría disfrutar una noche en una fiesta "Bahama-Mama"? Estas son solo unos artículos para la subasta en la noche de este evento. Algunos espacios se darán a los postores, y algunos serán ganadores de una rifa.

Todos los fondos levantados en este evento serán para la escuela para un equipo de juegos accesible a minusválidos, para ayudar a la Noche Familiar de Ciencias OMSI, y otras necesidades de la escuela para el año!



NNAT para Estudiantes de Segundo Grado

El Distrito Escolar Tigard-Tualatin, en un esfuerzo para identificar a los estudiantes intelectualmente dotados, le da a cada estudiante de segundo grado un Examen de Habilidad No-verbal Naglieri (NNAT por sus siglas en Ingles). Los estudiantes completan 39 preguntas de selección múltiple. Los componentes del examen incluyen: Complemento de Patrones, Razonamiento Serial y visualización espacial.

Un individuo intelectualmente dotado tiene una habilidad altamente desarrollada para resolver problemas, encontrar conexiones, o "pensar fuera de la caja". Esta calificación es diferente de la calificación como un estudiante académicamente talentoso en lectura y/o matemáticas.

El examen será dado el miércoles 4 de mayo. Para hacer lo mejor posible, los estudiantes necesitan estar descansados y que hayan tenido un buen desayuno.

Noche Japonesa

¿Te gusta el origami? ¿Estás interesado en kendo (esgrima japonesa), ceremonia del te, y juegos? Ven a la Noche Japonesa el 8 de abril de 5:30-8:30 p.m. en el área comunitaria de la Preparatoria de Tigard. Rodéate en la cultura tradicional y moderna de Japón, ayúdanos a levantar dinero para las víctimas del tsunami y del terremoto en Japón. Compra algunos boletos para grandes premios como tarjetas de Costco y Winco, y compra comida deliciosa. La admisión es gratis, así que únete al conocer nueva gente y tener diversión mientras ayudamos a Japón!

**NOTA: NOS PUEDES SEGUIR EN
TWITTER@TUALATINPTA!**



Recursos de la Comunidad

Le gustaría tener mas información acerca de programas y recursos ofrecidos en nuestra comunidad? Esta interesado en clases para padres, tener acceso al "Caring Closet" o información concerniente a referencias dentales o medicas? Si su respuesta es SI a cualquiera de estas preguntas, o le gustaría ser voluntario o compartir sus ideas acerca de eventos de la escuela a futuro llame a Linda Munoz Blackwood al 503.431.4769. Ud. también puede completar la forma de abajo y regresarla a la escuela.

SI, Estoy interesado en aprender mas acerca de los recursos comunitarios y otra información de la escuela.

Nombre _____

Teléfono _____

Estudiante(s) _____

Grado(s) _____





TIGARD TUALATIN
TTAD
 AQUATIC DISTRICT



www.tualatinrecreation.com

REGISTRATION AND LIABILITY WAIVER

Tualatin Try-athlon May 21, 2011 8:00am

Pre-registration closes Wednesday, May 10
 T-shirts for all pre-registered kids!

Ages 6-8: swim 50 yards, bike 2 miles, run .5 mile
 Ages 9-11: swim 100 yards, bike 2.6 miles, run .75 mile
 Ages 12-15: swim 150 yards, bike 3.2 miles, run 1 mile

** swim in TuHS Pool * run on TuHS track *bike on TuHS Cross Country path*

Parent Name (last) _____ First _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

Home Phone _____ Cell Phone _____ Email _____

Emergency Contact (name) _____ Relationship _____ Phone _____

| | | | | | | | | | |
|--------------------|------------------------------|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Child's Name _____ | Age <input type="checkbox"/> | Youth t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> | Adult t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> |
| Child's Name _____ | Age <input type="checkbox"/> | Youth t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> | Adult t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> |
| Child's Name _____ | Age <input type="checkbox"/> | Youth t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> | Adult t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> |
| Child's Name _____ | Age <input type="checkbox"/> | Youth t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> | Adult t-shirt size <input type="checkbox"/> | S <input type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> | L <input type="checkbox"/> |

Registration Fee:
 \$6 per child
 TOTAL ENCLOSED: _____

*Final race schedules may be picked up on Friday, May 20th at the City of Tualatin's Community Services Department 8515 SW Tualatin Rd., or at the event on May 21st. Please arrive at least 30 minutes prior to your start time. First heats begin at 8:30am. **Bicycle helmets are required for all participants.***

Registration forms may be returned to your school or the City of Tualatin.
 Mailing address: 18880 SW Martinazzi Ave. Physical Address: 8515 SW Tualatin Rd.
 For more information, please call 503.691.3082 or email jludemann@ci.tualatin.or.us



Thank you to The Children's Hospital at Legacy Emanuel for sponsoring the Tualatin Try-athlon!

Please complete both sides

Waiver of Liability and Photo Release

I recognize and acknowledge that there are certain risks of physical injury and property as my child participates in this program, and I agree to assume the full risk of any injuries, including loss of life, personal injuries, property damages, and expenses, which my child may sustain as a result of participating in any and all activities connected with or associated with the program.

I further agree to waive and relinquish all claims to fully release discharge, indemnify, hold harmless and defend the City of Tualatin, the Tigard-Tualatin School District, the Tigard-Tualatin Aquatics District and their employees, volunteers, agents and servants from any and all claims resulting from injuries, including loss of life, personal injuries, property damages, and expenses, sustained by me and arising out of, connected with, or in any way associated with the activities of the program. The participant assumes all risks associated with participation in the program; the City of Tualatin, Tigard-Tualatin School District and Tigard-Tualatin Aquatics District assumes no liability for injury or damages arising from participation in the program. Due to the strenuous nature of some activities, the participant, or if the participant is a child, the child's parent or guardian is encouraged to consult his or her physician concerning the participant's fitness to participate in the program. The participant consents to the City of Tualatin's use of any photographs taken of the program.

I understand and acknowledge the physical and mental rigors associated with triathlon events, and realize that running, bicycling, swimming and other portions of such events are inherently dangerous and represent an extreme test of a person's physical and mental limits. I understand that participation involves risks and dangers which include, without limitation, the potential for serious bodily injury, permanent disability, paralysis and death; loss or damage to property; exposure to extreme conditions and circumstances; accidents, illness, contact or collision with other participants, spectators, vehicles or other natural or manmade objects; dangers arising from adverse weather conditions; imperfect course conditions; water, road and surface hazards; equipment failure, inadequate safety measures, participants of varying skill levels; situations beyond the immediate control of the event organizers; and other undefined harm or damage which may not be readily foreseeable, and other presently unknown risks and dangers ("Risks"). I understand that these Risks may be caused in whole or in part by my own actions or inactions, the actions or inactions of others participating in the event, or the acts, inaction or negligence of the Released Parties defined below, and I hereby expressly assume all such Risks and responsibility for any damages, liabilities, losses or expenses which I incur as a result of my participation in the Event.

Medical Release

In case of emergency, accident or illness, I give my permission for the above participant to be treated by a professional medical person and admitted to a hospital, if necessary. I agree to be the party responsible for all medical and hospital expenses incurred on behalf of the above participant. If there are any special auxiliary aids or services that are necessary to reasonably accommodate the participant with a disability an equal opportunity to participate in and enjoy the benefits of the program or activity, please specify them on a separate, confidential sheet.

Parent Permission

I (we), parents(s) of [or legal guardian(s) for] the above participant, hereby consent to her/him participating in this City of Tualatin, Tigard-Tualatin School District, Tigard Tualatin Aquatics District Program. I authorize the leadership to transport the above named participant to the nearest hospital in case of injury or suspected injury while the participant is involved in a city program or activity. On behalf of the participant listed above, I accept the waiver of liability and medical release provisions of this registration form. I hereby Release, Waive and Covenant Not to Sue, and further agree to Indemnify, Defend and Hold Harmless the following parties: The City of Tualatin, Tigard-Tualatin School District, and the Tigard-Tualatin Aquatics District (Individually and Collectively the "Released Parties" or "Event Organizers"), with respect to any liability, claim(s) demand(s), cause(s) of action, damage(s), loss or expense (including court costs and reasonable attorney fees) of any kind or nature ("Liability") which may arise out of, result from, or relate to my participation in the event, including claims for Liability caused inn whole or in part by the negligence of the Released Parties, I will indemnify, defend and hold harmless each of the Released Parties from any such Liability which any may be incurred as a result of such claim. I have read the Waiver of Liability, Medical Release, and Parental Permission, and understand all of their terms.

SIGNATURE OF PARTICIPANT OR PARENT/GUARDIAN SIGNATURE

TODAY'S DATE